

acheter un macaron	köpa en macaron
bonjour! vous désirez?	hejsan, vad önskas?
bonjour! je voudrais un macaron s'il vous plaît.	hejsan! jag skulle vilja ha en macaron tack
bien sûr, à quel gout?	javisst, i vilken smak?
je vais prendre 3 macarons, un à la pétale de rose, un aux myrtilles et un à la réglisse	jag skall ta 3 macaron, en med rosblad, en med blåbär och en med lakrits
très bien, vous voulez un paquet-cadeau?	mycket bra, vill ni ha en presentförpackning?
non, merci, je les mange tout de suite	nej, tack, jag äter dem på en gång
et voilà monsieur, ça fait 7,80 euros	och varsågod herrn, det blir 7,80 euro
c'est combien un macaron?	hur mycket kostar en macaron?
un macaron c'est 2,60 euros	en macaron kostar 2,60 euro
d'accord, voilà 10 euros	ok, här är 10 euro
merci et voici votre monnaie monsieur	tack och här är er växel herrn
merci au revoir et bonne journée!	tack, hej då och ha en bra dag!
merci, au revoir et pareillement	tack, hej då och detsamma

2regarder la télé	titta på teve
qu'est-ce que tu fais?	vad gör du?
je ne fais rien	jag gör ingenting
on regarde la télé?	skall vi titta på teve?
oui, si tu veux, qu'est-ce qu'il y a à la télé?	ja, om du vill, vad är det på teve?
je ne sais pas, on regarde dans le journal	jag vet inte, vi tittar i tidningen
à 15.30 il y a la série "Louis la brocante" sur France 3	klockan 15.30 är det serien "Louis loppisförsäljaren" på Frankrike 3
oui, et à 15.45 il y a un match de rugby sur Canal+	ja, och klockan 15.45 är det en rugbymatch på Canal+
et à 15.55 il y a un bon film sur W9	och klockan 15.55 går det en bra film på W9
ah oui, quel film?	åh ja, vilken film?
c'est "Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu"	det är "Vad har vi gjort för ont åt Gode Gud?"
c'est un film romantique?	är det en romantisk film?
ah pas du tout, c'est un film comique	ahh inte alls, det är en komisk film
je n'ai pas envie de regarder un film comique, il n'y a rien d'autre?	jag har inte lust att titta på en komisk film, finns det ingenting annat?
si, il y a "Personne n'y avait pensé" à 16.15	jo, det är "Ingen hade tänkt på det" klockan 16.15
c'est un jeu télévisé, n'est-ce pas?	det är en tevelek, eller hur?
oui, c'est assez drôle	ja, det är ganska kul
bon, on regarde ça et ensuite on peut regarder 7 à 8 sur TF1?	bra, vi tittar på det och sedan kan vi titta på 7 till 8 på TF1?
oui, parfait, j'allume la télé	ja, perfekt, jag sätter på teven
tiens, on peut manger des chips en regardant la télé	här, vi kan äta chips när vi tittar på teve
ah oui, quelle bonne idée!	åh ja, vilken bra idé!

3choisir un film	välja en film
on loue un film cet après-midi?	skall vi hyra en film i eftermiddag?
ah oui, quelle bonne idée!	åh ja, vilken bra idé!
qu'est-ce qu'on loue comme film?	vad skall vi hyra för film?
je ne sais pas, qu'est-ce que tu aimes comme film toi?	jag vet inte, vad gillar du för filmer , du?
j'aime un peu tout sauf les films gore et toi?	jag gillar lite allt förutom blodiga filmer och du?
j'aime bien les films de sciences fiction et des films d'horreur	jag tycker bra om sf-filmer och skräckfilmer
tiens, voilà un film drôle	se här, det är en rolig film
comment s'appelle-t-il?	vad heter den?
il s'appelle "Une heure de tranquillité"	den heter "En lugn stund"
ah je l'ai déjà vu, il est bien ce film	ah, jag har redan sett den, den är bra den filmen
sinon, ce film-là: "Chocolat"	annars, den där filmen: "Choklad"
qu'est-ce que c'est comme film?	vad är det för slags film?
c'est un film avec Omar Sy, l'acteur noir qui joue dans "Intouchables"	det är en film med Omar Sy, den mörka skådespelaren som spelar i "En oväntad vänskap"
ah oui, il est super cet acteur, et le film, il parle de quoi?	åh ja, han är suverän den skådespelaren, och filmen, vad handlar den om?
dans "Chocolat" il joue le rôle du premier acteur noir, c'est un film super basé sur une histoire vraie	i "Choklad" spelar han rollen som den första svarta skådespelaren, det är en suverän film baserad på en verklig historia
oui, sinon on regarde ce film-ci: "La môme"	ja, annars tittar vi på den här filmen: "Barnungen"
c'est vieux ça!	det är gammalt det där!
oui, mais c'est un bon film qui raconte la vie d'Édith Piaf	ja, men det är en bra film som berättar Édith Piafs liv
je ne connais pas	känner jag inte till
si si, c'est l'une des chanteuses françaises les plus connues	jo jo, det är en av de mest kända franska sångerskorna
d'accord, allons pour ce film-là	ok, låt gå för den här filmen då
parfait, je t'invite	perfekt, jag bjuder
merci!	tack!
de rien	ingen orsak

5faire la cuisine	laga mat
tu aimes faire la cuisine?	gillar du att laga mat?
oui, j'adore faire la cuisine	ja, jag älskar att laga mat
qu'est-ce que aimes faire comme cuisine?	vad tycker du om att laga för slags mat?
je fais souvent des tartes	jag gör ofta pajer
des tartes à quoi?	pajer med vad då?
des tartes de toutes sortes	pajer av alla slag
quelle est ta tarte préférée?	vilken är din favoritpaj?
ma tarte préférée c'est la tarte au citron	min favoritpaj är citronpaj
tu sais tout faire alors?	du kan göra allt då?
oui, j'aime faire des ragoûts aussi	ja, jag gillar att göra grytor också
tu sais faire un boeuf bourguignon?	kan du göra en burgundisk köttgryta?
bien sûr, c'est facile à faire, mais c'est un peu long	självlklart, det är enkelt att göra, men det tar tid (säg: det är långt)
qu'est-ce qu'il y a dedans?	vad finns det i den?
il faut de la viande de boeuf, des carottes, des champignons, des poivrons, du sel, du poivre et du bouillon	man måste ha nötkött, morötter, svamp, paprikor, salt, peppar och buljong
c'est tout?	är det allt?
oui, c'est tout, ensuite il faut faire mijoter pendant 3 heures à feu doux	ja, det är allt, sedan måste man låta småkoka under 3 timmar på svag värme
3 heures! ah oui c'est long!	3 timmar! åh ja, det är långgrandigt!
oui, mais c'est bon, c'est un bon plat	ja, men det är en god maträtt
tu fais des pâtes avec?	gör du pasta med det?
oui, généralement, sinon avec des pommes de terre	ja, vanligen, annars med potatis

13manger des bonbons	äta godis
tu veux un bonbon?	vill du ha en godis?
ah non, merci, je ne suis pas très bonbon	åh nej tack, jag är inte så mycket för godis
ah bon? moi, j'adore les bonbons!	jaså? jag, jag älskar godis!
tu manges beaucoup de bonbons?	äter du mycket godis?
oui, je mange même trop de bonbons	ja, jag äter till och med för mycket godis
ça ne se voit pas	det syns inte
pardon?	förlåt?
j'ai dit qu'on ne voit pas que tu manges beaucoup de sucreries, tu n'es pas très gros	jag sade att man ser inte att du äter mycket sötsaker, du är inte så tjock
merci, mais j'ai pris du poids	tack, men jag har lagt på mig
ah oui, arrête de manger des bonbons alors!	jaha, sluta ät godis då!
j'essaie, je vais faire un régime l'année prochaine	jag försöker, jag skall banta nästa år
un régime? tu exagères non?	en bantning? tu överdriver vad?
oui, je rigole, mais je ne vais pas manger des bonbons tous les jours	ja, jag skojar, men jag skall inte äta godis varje dag
ah ça c'est bien, si tu ne manges pas de bonbons en semaine	åh det är bra, om du inte äter godis under veckan
oui, je vais essayer, mais aujourd'hui c'est samedi, alors je peux en manger énormément!	ja, jag skall försöka, men idag är det lördag, så jag kan äta enormt!
ah tu ne changes pas toi!	ah, du ändrar dig inte du!
non, jamais	nej, aldrig

8changer une chemise	byta skjorta
bonjour, je peux vous aider?	hejsan, kan jag hjälpa er?
bonjour, oui, j'ai eu cette chemise en cadeau mais elle est trop petite	hejsan, ja, jag fick den här skjortan i present men den är för liten
ah d'accord, et vous voulez changer la chemise?	ah ok, och ni vill byta skjortan?
oui, si c'est possible	ja, om det är möjligt
est-ce que vous avez un reçu?	har ni ett kvitto?
pardon?	förlåt?
vous avez gardé le ticket de caisse?	har ni sparat kassakvittot?
ah oui, le voilà	åh ja, här är det
très bien, vous voulez essayer une taille plus grande alors?	mycket bra, vill ni prova en större storlek då?
oui mais le même modèle et la même couleur	ja men samma modell och samma färg
ah je suis désolé, il n'y a plus de chemises jaunes dans ce modèle	åh jag är ledsen, det finns inga fler gula skjortor i den modellen
ah ce n'est pas grave, une autre couleur alors	åh det gör ingenting, en annan färg då
j'ai une L en bleu, ça vous va?	jag har en L i blått, passar det er?
oui ça ira, je peux l'essayer?	ja, det får gå, kan jag prova den?
bien sûr, les cabines d'essayage sont là-bas	javisst, provhytterna är därborta
merci, je l'essaie tout de suite	tack, jag provar den på en gång
alors, elle va mieux cette chemise?	jaha, passar den bättre den här skjortan?
oui, elle est parfaite	ja, den är perfekt
vous la prenez alors?	då tar ni den?
oui, s'il vous plaît	ja tack
et voilà monsieur, bonne journée!	och varsågod herrn, ha en bra dag!
merci au revoir et à vous de même!	tack, hej då och detsamma!

12fumer	röka
Cathy, tu n'as pas une cigarette s'il te plaît?	Cathy, du har inte en ciggarrett är du snäll?
tu fumes Caroline?	röker du Caroline?
oui, ça arrive	ja, det händer
tu fumes beaucoup?	röker du mycket?
non, je fume deux ou trois cigarettes par jour	nej, jag röker två edller tre ciggarretter om dagen
mais ce n'est pas bien de fumer!	men det är inte bra att röka!
je sais, je sais, je vais essayer d'arrêter de fumer	jag vet, jag vet, jag skall försöka att sluta att röka
oui, arrête tout de suite!	ja, sluta genast!
j'essaie d'arrêter, tu ne fumes pas toi?	jag försöker att sluta, du röker inte du?
ah non, jamais de la vie!	åh nej, aldrig i livet!
tu as déjà essayé de fumer?	har du redan provat att röka?
non, je n'ai jamais fumé de ma vie	nej, jag har aldrig rökt i mitt liv
c'est bien ça	det är bra det
oui, je ne supporte pas la fumée	ja, jag tål inte rök
et ça coûte cher aussi	och det kostar mycket också
et c'est mauvais pour la santé	ja och det är dåligt för hälsan
ton frère fume aussi?	röker din bror också?
non, il a arrêté il y a deux mois	nej, han slutade för två månader sedan
et tes parents fument?	och röker dina föräldrar?
non, ils ne fument pas	nej, de röker inte
bon, j'y vais, à bientôt!	bra, jag ska gå, vi ses snart!
oui, à bientôt! salut!	ja, vi ses! hej då!

9aller boire un verre	gå och ta en glas
salut Christian! qu'est-ce que tu fais?	tjenare Christian! vad gör du?
salut Sophie! je ne fais rien de spécial et toi?	tjenare Sophie! jag gör ingenting särskilt och du?
moi non plus, on va aller boire un coup?	inte jag heller, skall vi gå och dricka något?
oui, d'accord, on va au bar devant l'église	ja, ok, vi går till baren framför kyrkan
c'est parti, je t'invite	då går vi, jag bjuder
merci! on s'installe en terrasse?	tack! skall vi slå oss ner på terrassen?
oui, absolument	ja, absolut
qu'est-ce que tu bois?	vad dricker du?
je crois que je vais prendre un diabolos et toi?	jag tror att jag skall ta en diabolos och du?
je regarde la carte des boissons, peut-être un Perrier-citron	jag tittar på drickalistan, kanske en citron-Perrier
messieurs-dames, vous désirez boire quelque chose?	mina damer och herrar, önskar ni dricka något?
oui, moi, je prends un diabolos s'il vous plaît	ja, jag, jag tar en diabolos tack
un diabolos à quoi?	en diabolos med vad då?
un diabolos-grenadine s'il vous plaît	en diabolos med granatäpple tack
très bien, et vous monsieur, qu'est-ce que vous prenez?	mycket bra, och ni herrn, vad tar ni?
je vais prendre un sirop à la menthe, s'il vous plaît	jag skall ta en mintsaft tack
tout de suite	genast
ah on est bien en terrasse hein?	åh vi har det bra på terrassen eller hur?
oui, super	ja, suveränt!
et voilà vos boissons	och här är era drickor
merci beaucoup	tack så mycket
il est bon ton diabolos?	är din diabolos god?
oui, j'adore la grenadine tu veux goûter?	ja, jag älskar granatäpple, vill du smaka?
non merci ça va, tu veux goûter mon sirop?	nej tack det är ok, vill du smaka min saft?
ah non, je déteste la menthe moi	åh nej, jag avskyr mint jag
d'accord, tant pis pour toi	ok, så synd för dig
non, tant mieux pour moi	nej, desto bättre för mig

15faire du sport	sporta
tu fais beaucoup de sport Céline?	sportar du mycket Céline?
non pas trop, et toi?	nej inte så mycket och du?
oui, je fais du sport tous les jours	ja, jag sportar varje dag
qu'est-ce que tu fais comme sport?	vad håller du på med för slags sport?
le lundi je fais du tennis avec Maria	på måndagar spelar jag tennis med Maria
et le mardi tu joues au golf avec mon frère?	och på tisdagar spelar du golf med min bror?
oui, c'est ça, et mardi soir je fais de la musculation	ja, just det, och på tisdagkvällar styrketränar jag
je fais un peu de natation le mardi soir	jag simmar lite på tisdagkvällar
ah moi je vais à la piscine le mercredi matin	åh, jag går till badhuset på onsdagmorgonar
j'aime bien nager	jag gillar att simma
oui, c'est sympa, c'est un bon sport	ja, det är trevligt, det är en bra sport
et qu'est-ce que tu fais mercredi après-midi?	och vad gör du på onsdag eftermiddag?
je fais de l'escalade avec Laurence	jag klättrar med Laurence
c'est une championne ça!	det är en mästarinna det!
oui, elle a gagné beaucoup de médailles	ja, hon har vunnit många medaljer
et le jeudi tu te reposes?	och på torsdagarna vilar du dig?
ah non, le jeudi je joue au hockey sur glace	åh nej, på torsdagar spelar jag ishockey
tu vas à la patinoire?	går du till skridskobanan?
oui, et parfois en hiver on fait du patin sur le lac	ja, och ibland på vintern åker vi skridskor på sjön
tu joues aussi au hockey en salle?	spelar du inomhushockey också?
non, pas souvent, mais le vendredi je joue au curling	nej inte ofta, men på fredagar spelar jag curling
et qu'est-ce que tu fais comme sport le samedi?	vad håller du på med för sport på lördagar?
le samedi je fais de la gymnastique	på lördagar gympar jag
et le dimanche? tu fais du sport aussi?	och på söndagar? sportar du då också?
absolument, je fais du footing et je joue au volleyball	absolut, jag joggar och jag spelar volleyboll
dis-donc, tu es une grande sportive toi!	hör du, du är en riktig sportkvinna du!
bof, j'aime bien le sport et les activités physiques	tja, jag tycker bra om sport och om fysiska aktiviteter
bon, maintenant on va aller jouer au bowling!	bra, nu skall vi gå och spela bowling!
d'accord, c'est marrant!	ok, det är kul!

6une journée à la maison	en dag hemma
qu'est-ce que tu as fait aujourd'hui?	vad har du gjort idag?
aujourd'hui je suis resté à la maison toute la journée	idag har jag varit hemma hela dagen
j'ai fait le ménage	jag har städat
j'ai fait la vaisselle	jag har diskat
j'ai fait la lessive	jag har tvättat
j'ai fait la cuisine	jag har lagat mat
j'ai passé l'aspirateur	jag har dammsugit
j'ai dormi	jag har sovit
j'ai regardé la télé	jag har tittat på teve
j'ai nettoyé la salle de bains	jag har rengjort badrummet
j'ai repassé mes chemises	jag har strukit mina skjortor
j'ai rangé ma chambre	jag har städat mitt rum
j'ai lavé mon vélo	jag har tvättat min cykel
je me suis levé à 07.00	jag gick upp klockan 07.00
j'ai pris mon petit déjeuner au lit	jag tog min frukost i sängen
j'ai fait mon lit	jag har bäddat
j'ai pris ma douche	jag har duschat
j'ai pris un bain	jag har tagit ett bad
je me suis brossé les dents	jag har borstat tänderna
je me suis habillé	jag har klätt på mig
j'ai réveillé ma petite sœur	jag har väckt min lillasyster
j'ai joué avec mon chat	jag har lekt med min katt
j'ai envoyé un texto à mon copain	jag har skickat ett sms till min pojkvän
j'ai discuté avec mes amis sur Facebook	jag har diskuterat med mina kompisar på Facebook
je me suis couché tard	jag har lagt mig sent
j'ai fait la grasse matinée	jag har haft sovmorgon
je me suis reposé	jag har vilat mig
je me suis amusé	jag har roat mig, jag har haft kul
je me suis ennuyé	jag har haft tråkigt
je suis resté au lit	jag har legat kvar i sängen
j'ai lu un livre	jag har läst en bok
j'ai fait mes devoirs	jag har gjort mina läxor

7les devoirs	läxorna
on a des devoirs pour demain?	har vi läxor till i morgon?
je ne sais pas, demande à Olivier	jag vet inte, fråga Olivier
Olivier, qu'est-ce qu'on a pour demain?	Olivier, vad har vi till i morgon?
demain, on a un gros devoir de maths à faire et puis une interro en histoire-géo	i morgon har vi en stor matteläxa att göra och sedan ett läxförhör i historia-geografi
et on a encore des devoirs cette semaine?	och har vi ytterligare läxor denna vecka?
ah oui, on a physique-chimie pour jeudi et on a un grand contrôle de littérature vendredi	åh ja, vi har fysik-kemi till torsdag och vi har ett stort litteraturprov på fredag
oh là là, on a trop de devoirs!	oj oj oj, vi har för mycket läxor!
oui, on a beaucoup de devoirs, mais ça va aller	ja, vi har många läxor, men det kommer att gå
tu fais toujours tes devoirs toi?	gör du alltid dina läxor du?
oui, j'essaie, c'est chiant mais c'est important	ja, jag försöker, det är skitjobbigt men det är viktigt
oui, tu as raison, je dois faire un effort	ja, du har rätt, jag måste göra en ansträngning
si tu veux de bonnes notes, il faut bosser	om du vill ha bra betyg måste du plugga
oui, mes notes ne sont pas terribles	ja, mina betyg är inte så värst bra...
mais tu es fort em maths toi	men du är duktig i matte du
c'est vrai, j'ai 15 en maths, mais je suis nul en histoire-géo	det är sant, jag har 15 i matte, men jag är värdelös i historia-geografi
en plus, on a 30 pages à lire pour demain	dessutom har vi 30 sidor att läsa till i morgon
oh là là! je vais bosser toute la nuit alors	oj oj oj, jag kommer att plugga hela natten då
allez bon courage! à demain!	seså stå på dig! vi ses i morgon!
merci, pareillement, à demain!	tack detsamma, vi ses i morgon

10dragner	ragga
vous avez de jolis yeux mademoiselle	ni har vackra ögon fröken
vous êtes belle, jolie	ni är vacker
vous avez un beau sourire monsieur	ni har ett vackert leende herrn
j'adore vos cheveux	jag älskar ert hår
elle est belle votre coiffure	den är snygg er frisyr
vous avez un joli chapeau	ni har en snygg hatt
quel beau mec	vilken snygg kille
quelle belle fille	vilken snygg tjej
quel joli visage	vilket vackert ansikte
il est mignon	han är söt
elle est mignonne	hon är söt
je craque pour les hommes roux	jag faller för rödhåriga män
je peux vous inviter à boire un verre?	får jag bjuda er på ett glas?
vous voulez sortir avec moi?	vill ni gå ut med mig?
vous n'êtes pas mon genre de mec	ni är inte min typ av kille
il fait tomber toutes les filles	han får alla tjejer att falla för honom
elle a de la classe cette fille!	hon har klass den här tjejen
vous êtes magnifique	ni är strålande
vous voulez danser avec moi?	vill ni dansa med mig?
quelle femme élégante!	vilken elegant kvinna!
quel dragueur!	vilken raggare
vous êtes marié(e)?	är ni gift?
vous êtes célibataire?	är ni singel?

16sortir	gå ut
j'ai envie de faire quelque chose ce soir	jag har lust att göra något i kväll
on peut faire la fête chez moi!	vi kan festa hemma hos mig
non, j'ai envie de sortir	nej, jag har lust att gå ut
d'accord, on va en boîte?	ok, skall vi gå på nattklubb?
pourquoi pas	varför inte
d'abord, on va manger une petite salade au Café de Paris	först skall vi äta en liten sallad på Café de Paris
oui, et ensuite, on va où?	ja, och sedan vart skall vi gå då?
on peut aller au Seven	vi kan gå till Seven
qu'est-ce que c'est?	vad är det?
c'est une nouvelle boîte de jazz	det är en ny jazzklubb
oui, d'accord, on peut danser là-bas?	ja, ok, kan man dansa där?
ah non, c'est très petit	åh nej, det är mycket litet
alors on va au New Morning, je crois qu'il y a un groupe de jazz qui y joue ce soir	jaha, då går vi till New Morning, jag tror att det är en jazzgrupp som spelar där i kväll
oui, excellente idée, c'est combien l'entrée?	ja, strålande idé, vad kostar inträdet?
ce n'est pas cher, je crois que c'est 15 euros	det är inte dyrt, jag tror att det kostar 15 euro
ça va, là-bas on peut écouter de la musique et on peut danser toute la nuit	det går bra, vi kan lyssna på musik och vi kan dansa hela natten
ça ferme à quelle heure?	hur dags stänger det?
ça ferme à quatre heures du matin	det stänger klockan fyra på morgonen
génial! ensuite on va manger des moules-frites chez moi	suveränt! sedan skall vi äta musslor och pommes-frites hemma hos mig
on va passer une super soirée!	vi skall tillbringa en suverän kväll!!

17faire de la musique	hålla på med musik
tu joues d'un instrument?	spelar du något instrument?
oui, je joue du piano et de la trompette et toi?	ja, jag spelar piano och trumpet och du?
je joue du violon et parfois je joue de la batterie	jag spelar fiol och ibland spelar jag trummor
tu ne joues pas de la guitare?	spelar du inte gitarr?
si ça arrive, j'aime bien gratter ma vieille guitare	jo det händer, jag tycker om att skrapa på min gamla gitarr
tu joues dans un groupe?	spelar du i en grupp?
oui, on a un petit groupe avec Laure et Sylvain	ja, vi har en liten grupp med Laure och Sylvain
qu'est-ce que vous jouez?	vad spelar ni?
moi, je joue de la contre-basse, Sylvain joue du saxophone et Laure joue du piano	jag, jag spelar kontrabas, Sylvain spelar saxofon och Laure spelar piano
vous ne chantez pas?	sjunger ni inte?
non, on fait de la musique mais on ne chante pas	nej, vi håller på med musik men vi sjunger inte
c'est quel genre de musique?	vilken typ av musik är det?
on joue un peu tout mais on aime faire du rock	vi spelar lite allt men vi gillar att spela rock
moi, j'aime beaucoup jouer du violon	jag tycker mycket om att spela fiol
c'est joli ça	det är vackert det
oui, mais ma soeur ne joue pas d'un instrument	ja, men min syster spelar inget instrument
elle n'aime pas la musique?	gillar hon inte musik?
si, elle a essayé de jouer de la flûte mais elle n'a pas aimé	jo, hon har provat att spela flöjt men hon gillade det inte
elle joue mal?	spelar hon dåligt?
oui, c'était pas terrible	ja, det var hemskt
j'ai aussi joué de la flûte, de la flûte traversière exactement, c'est un peu monotone	jag har också spelat flöjt, tvärflöjt mer exakt, det är lite monotont
ah tu trouves? moi j'aime bien	åh tycker du? jag tycker bra om det
bon, maintenant on va aller écouter mon frère qui joue du trombone à la mairie!	bra, nu går vi och lyssnar på min bror som spelar trombon på rådhuset!

81 Le concert

REGISTRE :
familier

LES LOISIRS

Patrick et Nelly sortent d'un concert donné par un chanteur « engagé ».

Patrick : Alors, **ça t'a plu ?** (D10)

Nelly : **Bof, pas tellement.** (D10) Moi, **j'trouve ses nouvelles chansons moins bonnes.** (B10) Il devient vachement¹ conservateur, non ?

Patrick : **Mais non ! Pas du tout !** (D4) Il chante un peu moins la révolution, c'est tout.

Nelly : **Et alors ?** (D14)

Patrick : De là à être conservateur, il y a un bon bout de chemin².

Nelly : **Oh, si tu le dis...** (D4) En tout cas, **j'en ai marre de** (D30) ses histoires d'écologie.

Patrick : **Moi, j'aime bien.** (D10) **Ça m'intéresse.** (D24) **Tu ferais mieux de** (C4) t'y intéresser un peu, toi aussi. (Il allume une cigarette.)

Nelly : **Tu m'énerves,** (D30) toi ! Tu te dis écolo³ et tu pollues mon air avec tes sales clopes⁴ ! Hypocrite, va !

1. ☐ Vachement = très.
2. ☐ Il y a un bon bout de chemin = il y a une grande différence.
3. ☐ Écolo = écologiste.
4. ☐ Une clope = une cigarette.

74 L'agence de voyages

REGISTRE :
usuel

LES TRANSPORTS

M. Deschamps : Bonjour. **Je pars en voyage d'affaires** (D17) à Mexico. **Je dois** (C25) être là-bas lundi, mais **je ne peux pas partir avant** (B13) samedi.

L'employé : Bon, je vais regarder... Mais **je vous préviens que** (C27) ça va être assez difficile. **Il n'y a que trois vols Air Europe par semaine. Le lundi, le mercredi et le vendredi.** (B2)

M. Deschamps : **La compagnie, ça m'est complètement égal,** (D14) vous savez. **Il n'y a pas de vols, euh, ... Air Mexique ? ou Trans-Atlantique ?** (B1)

L'employé : **Apparemment, non. Il n'y a pas de vols directs samedi ou dimanche.** (B2) La seule possibilité c'est d'aller soit à New York, soit à Rio, et de prendre une correspondance.

M. Deschamps : Mais, **ça doit être** (B12) beaucoup plus long.

L'employé : **Effectivement, c'est plus long.** (D4) Mais, si vous voulez partir samedi ou dimanche...

M. Deschamps : Ah, non non non. Je ne vais pas passer mon week-end dans un avion, quand même. **Faites-moi une réservation** (C2) pour le vol Air Europe du lundi. **Il part à quelle heure ?** (B1)

L'employé : **À 11 heures, Monsieur. Arrivée 17 heures, heure locale. Ça fait 9 heures de vol.** (B2)